



# Wspólnoty, kariera, migracje / Communities, career, migrations

## PROGRAM / PROGRAMME

---

Muzeum Narodowe  
w Warszawie  
National Museum  
in Warsaw

---

Artystki w ostatnich dekadach XIX wieku  
Women Artists in the Last Decades of the 19<sup>th</sup> Century



Kino MUZ  
Cinema MUZ  
8-9/10/2021

Międzynarodowa konferencja towarzysząca wystawie  
„Artystka. Anna Bilińska 1854-1893”  
International conference accompanying the exhibition  
“The Artist. Anna Bilińska 1854-1893”

**08/10/2021**  
**10:00–16:30**

10:00

---

**Powitanie**

Welcome

## **MIGRACJE** MIGRATION

10:15–12:15

---

Wektory **MIGRACJI** i transnarodowy charakter karier artystek w ostatnich trzech dekadach XIX wieku / **MIGRATION** Vectors and the Transnational Nature of Women Artists' Careers in the Final Three Decades of the 19<sup>th</sup> Century.

Prowadzenie / Chair: **Agnieszka Rosales Rodríguez**

**Frances Borzello**

GETTING THERE

**Baiba Vanaga**

Bałtyckie artystki na mapie Europy w drugiej połowie XIX wieku / Baltic Women Artists on the Map of Europe in the Second Half of the 19<sup>th</sup> Century.

**Ewa Ziemińska**

Czy kobiecie wolno rzeźbić? Z Polski do Paryża i z powrotem – droga artystyczna polskich rzeźbiarek w XIX wieku / Are Women Artists Allowed to Sculpt? From Poland to Paris and Back – Artistic Routes of Polish Women Sculptors in the 19<sup>th</sup> Century.

Dyskusja / Discussion

12:15–13:30

---

**Przerwa na obiad**

Lunch break

# **WSPÓLNOTY** **COMMUNITIES**

**13:30–16:30**

---

**WSPÓLNOTY.** Kręgi przyjaźni i pierwsze organizacje zawodowe.  
**COMMUNITIES.** Circles of Friendship and First Professional Networks.

Prowadzenie / Chair: **Zofia Machnicka**

## **Griselda Pollock**

Dziewiętnastowieczny Paryż jako „Kraina Kobiet”: kobiety wspólnie i odrębnie malujące swój nowoczesny świat / 19<sup>th</sup> Century Paris as the ‘Country of Women’: Women Together and Women Alone Painting their Modern World.

## **Carina Rech**

Współzawodnictwo, współpraca i wspólnota: nordyckie malarki w Paryżu w latach 80. XIX wieku / Emulation, Collaboration and Community: Nordic Women Painters in Paris in the 1880s.

**14:30–15:00**

---

**Przerwa na kawę**

**Coffee break**

## **Catherine Gonnard**

Sieci przyjaźni artystek w Paryżu Anny Bilińskiej: budowanie kobiecego statusu zawodowego / Friendship Networks of Women Artists in Anna Bilińska’s Paris: Women Building Their Profession.

## **Renata Higersberger**

Académie Julian w Paryżu, pionierskie dzieło Rodolphe’a Juliana i pokolenie wybitnych uczennic / Académie Julian in Paris, the Pioneering Work of Rodolphe Julian and a Generation of Eminent Female Students.

Dyskusja / Discussion

9/10/2021  
9:30–13:30

## KARIERY CAREER

09:30–11:30

---

Budowanie **KARIERY** zawodowej. Pozycjonowanie poprzez styl w twórczości Anny Bilińskiej i współczesnych jej artystek / Building a Professional **CAREER**. Stylistic Positioning in the Work of Anna Bilińska and Her Female Contemporaries.

Prowadzenie / Chair: **Agnieszka Morawińska**

### **Rachel Mader**

Styl i przyjaźń. Artystki i parametry biografii zawodowych / Style and Friendship. Women Artists and the Parameters of Professional Biographies.

### **Ewa Bobrowska**

Anna Bilińska a nowe koncepcje malarstwa pejzażowego pod koniec XIX wieku / Anna Bilińska and the New Landscape Painting Concepts in the Late 19<sup>th</sup> Century.

### **Michał Haake**

Anny Bilińskiej obraz „Kobieta z lornetką” i... martwy ptak. Próba analizy ikonologicznej / Anna Bilińska's Painting “Lady with Binoculars” and... a Dead Bird. An Attempt at Iconological Analysis.

Dyskusja / Discussion

11:30–12:00

---

**Coffee break**  
Przerwa na kawę

**AUTONARRACJA  
I AUTOPREZENTACJA**  
AUTONARRATION AND  
AUTOPRESENTATION

**12:00–13:30**

---

**AUTONARRACJA i AUTOPREZENTACJA.** Strategie artystyczne  
Anny Bilińskiej / **AUTONARRATION and AUTOPRESENTATION.**  
Artistic Strategies in the Oeuvre of Anna Bilińska.

Prowadzenie / Chair: **Agata Jakubowska**

**Lara Perry**

Wymiana spojrzeń: portrety Anny Bilińskiej i portrety artystów  
jej autorstwa / **Exchanging Views: Artist Portraits of, and by,**  
Anna Bilińska.

**Agnieszka Bagińska**

Pisząc własną historię: autodokumentacja twórczości Anny Bilińskiej.  
**Writing Herstory: Anna Bilińska's Self Record-keeping of Her Work.**

**Dyskusja i podsumowanie / Discussion and Conclusion**

---

**Wspólnoty, kariera, migracje / Communities, career, migrations**

Artystki w ostatnich dekadach XIX wieku / Women Artists in the Last Decades of the 19<sup>th</sup> Century

Międzynarodowa konferencja towarzysząca wystawie „Artystka. Anna Bilińska 1854–1893”

International conference accompanying the exhibition “The Artist. Anna Bilińska 1854–1893”

Muzeum Narodowe w Warszawie, Kino MUZ

National Museum in Warsaw, Cinema MUZ

08-09/10/2021

Koncepcja i koordynacja / Conception and coordination

**Zofia Machnicka**

Konsultacje naukowe / Consultation

**Agnieszka Bagińska, Renata Higersberger, Agata Jakubowska**

Realizacja / Realization

**Alicja Latkowska, Marta Szymańska**

Projekt graficzny / Graphic design

**Michał Warda**

DOFINANSOWANO ZE ŚRODKÓW MINISTRA KULTURY, DZIEDZICTWA NARODOWEGO I SPORTU  
W RAMACH PROGRAMU WIELOLETNIEGO NIEPODLEGŁA NA LATA 2017-2022  
CO-FINANCED BY THE MINISTRY OF CULTURE, NATIONAL HERITAGE AND SPORT OF THE REPUBLIC  
OF POLAND AS PART OF THE MULTI-ANNUAL PROGRAMME NIEPODLEGŁA 2017-2022

DOFINANSOWANO ZE ŚRODKÓW MINISTRA KULTURY, DZIEDZICTWA NARODOWEGO I SPORTU  
CO-FINANCED BY THE MINISTRY OF CULTURE, NATIONAL HERITAGE AND SPORT OF THE REPUBLIC OF POLAND

PATRONAT AMBASADORA FRANCJI  
W POLSCE FRÉDÉRIC BILLET  
PATRONAGE OF FRÉDÉRIC BILLET,  
FRENCH AMBASSADOR TO POLAND



**AMBASSADE  
DE FRANCE  
EN POLOGNE**

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*



**Ministerstwo  
Kultury  
Dziedzictwa  
Narodowego  
i Sportu**

*niepodległa*

MECENAS WYSTAWY  
EXHIBITION PATRON



Bank Polski

MECENAS MUZEUM  
MUSEUM PATRON



PARTNER STRATEGICZNY MUZEUM  
MUSEUM STRATEGIC PARTNER



PARTNERZY MUZEUM  
MUSEUM PARTNERS



**AkzoNobel**

PATRONI MEDIALNI WYSTAWY  
EXHIBITION MEDIA PATRONS

**ForbesWomen**

**Classic**

**TVP  
KULTURA**

**sens**

**zwierciadło**

**BRITISH  
COUNCIL**

PARTNER KONFERENCJI  
CONFERENCE PARTNER